

ЗОНАЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА *COMMUTING* В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТРАНСПОРТНОМ ДИСКУРСЕ: ЯДРО, ПОЛУЯДРО, ПЕРИФЕРИЯ

Ширшиков Владислав Борисович, кандидат филологических наук, доцент, Российский государственный гуманитарный университет, Москва, Россия; Российский университет транспорта (МИИТ), Москва, Россия, vbshirshikov@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-1268-8522>

Аннотация. В статье исследуется зональная организация концепта *COMMUTING* (ежедневная поездка на работу) в художественном транспортном дискурсе на материале романа Клэр Пули *Iona Iverson's Rules for Commuting* (2022). Цель работы состоит в выявлении базовой структуры концепта и распределения лексем, формирующих его ядро, полуядерную и периферийную зоны. Методологическую основу составляет авторская модель транспортного когнитивно-культурного кластера (ТККК), ориентированная на трёхуровневое описание концептов с учётом частотных, семантических и функционально-дискурсивных признаков. Материалом исследования послужил тематически размеченный корпус произведения, включающий 1284 предложения и 3842 лексемы транспортного семантического поля. Результаты анализа показали, что ядро концепта образуют номинации, обозначающие ключевые объекты транспортного хронотопа (*train, station, seat*), полуядро – единицы, отражающие процессы и взаимодействия (*line, platform, journey*), а периферию – редкие номинации с символическим и эмоциональным потенциалом (*bus, underground, delay*). Концепт *COMMUTING* в художественном дискурсе проявляет структурную симметрию и функциональную динамику, отражающую как реальное движение, так и психологическое состояние персонажей. Полученные данные подтверждают возможность применения модели ТККК для описания многослойных когнитивно-дискурсивных структур в художественных текстах транспортной тематики.

Ключевые слова: транспортный дискурс, когнитивная лингвистика, *COMMUTING*, ТККК, корпусный анализ, когнитивная поэтика, зональная структура, урбанистический хронотоп.

Для цитирования: Ширшиков В.Б. Зональная организация концепта *COMMUTING* в художественном транспортном дискурсе: ядро, полуядро, периферия // Вестник Костромского государственного университета. 2026. Т. 32, № 1. С. 217–223. <https://doi.org/10.34216/1998-0817-2026-32-1-217-223>

Research Article

ZONAL STRUCTURING OF THE CONCEPT *COMMUTING* WITHIN ARTISTIC TRANSPORT DISCOURSE: CORE, SEMI-CORE, AND PERIPHERY

Vladislav B. Shirshikov, PhD in Philology, Associate Professor, Russian State University for the Humanities Moscow, Russia; Russian University of Transport (MIIT), Moscow, Russia, vbshirshikov@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-1268-8522>

Abstract. The article examines the zonal organisation of the concept *COMMUTING* (daily travel to work) in artistic transport discourse based on Clare Pooley's novel *Iona Iverson's Rules for Commuting* (2022). The aim of the study is to identify the basic structure of the concept and to determine the distribution of lexemes forming its core, semi-core, and peripheral zones. The methodological framework is the original model of the Transport Cognitive-Cultural Cluster (TCCC), focused on a three-level description of concepts with regard to their frequency, semantic, and functional-discursive characteristics. The research material comprises a thematically annotated corpus of the novel containing 1,284 sentences and 3,842 lexemes belonging to the transport semantic field. The results show that the core of the concept consists of nominations denoting key objects of the transport chronotope (*train, station, seat*), the semi-core includes units reflecting processes and interactions (*line, platform, journey*), and the periphery is formed by rare nominations with symbolic and emotional potential (*bus, underground, delay*). The concept *COMMUTING* in artistic discourse demonstrates structural symmetry and functional dynamics reflecting both real motion and the psychological states of the characters. The findings confirm the applicability of the TCCC model for describing multilayered cognitive-discursive structures in literary texts of transport-related semantics.

Keywords: transport discourse, cognitive linguistics, *COMMUTING*, TCCC, corpus analysis, cognitive poetics, zonal structure, urban chronotope.

For citation: Shirshikov V.B. Zonal structuring of the concept *COMMUTING* within artistic transport discourse: core, semi-core, and periphery. *Vestnik of Kostroma State University*, 2026, vol. 32, no. 1, pp. 217–223. (In Russ.) <https://doi.org/10.34216/1998-0817-2026-32-1-217-223>

Введение. Современная когнитивная лингвистика и поэтика активно развиваются в направлении изучения концептов, моделирующих человеческий опыт в определённых сферах деятельности и культуры. Одним из значимых направлений становится исследование транспортного дискурса, который отражает социальные, пространственные и аксиологические параметры городской жизни. В отличие от институциональных текстов, где транспортная лексика выполняет преимущественно функционально-информационную роль, в художественном произведении она становится частью смысловой структуры, выражающей представления о движении, маршруте, взаимодействии и ожидании.

Несмотря на значительный интерес к когнитивной поэтике и лингвокультурологии, художественный транспортный дискурс остаётся слабо изученным направлением. В отличие от институциональных и медийных текстов, где транспортная тематика исследуется в аспектах терминологии и коммуникации, художественные произведения практически не рассматривались с точки зрения когнитивной стратификации транспортных концептов. Настоящее исследование восполняет данный пробел, предлагая анализ художественного текста в контексте когнитивно-культурной модели.

Роман Клэр Пули *Iona Iverson's Rules for Commuting* (2022) представляет собой репрезентативный пример художественного транспортного дискурса, в котором повседневные поездки героев на работу превращаются в метафору социального и личностного развития. Цель настоящего исследования заключается в определении внутренней структуры концепта *COMMUTING* (ежедневная поездка на работу) и выявлении особенностей распределения его языковых репрезентаций по трёхуровневой модели – ядру, полужадерной и периферийной зонам.

Методология. Методологической основой анализа выступает авторская модель транспортно-когнитивно-культурного кластера (ТККК), представляющая собой метод описания концептосферы транспорта на основе взаимодействия когнитивных, культурных и коммуникативных факторов, предназначенная для исследования транспортных концептов на основе частотных, семантических и прагматических признаков. Базовые принципы модели ТККК включают разграничение когнитивного, культурного и дискурсивного уровней описания транспортных концептов. В отличие от традиционных когнитивных

подходов, модель ТККК направлена на комплексный анализ как структурной, так и функциональной организации лексем в конкретном типе дискурса. В полной версии модели предполагается рассмотрение метафорических и аксиологических проекций транспортных концептов, однако в рамках данной статьи внимание сосредоточено на их базовом уровне – структурно-семантической стратификации. Такое ограничение обеспечивает методологическую точность и делает возможным сопоставление количественных характеристик с когнитивной структурой концепта *COMMUTING*.

Художественный текст в когнитивной парадигме рассматривается как сложная семиотическая система, в которой взаимодействуют языковая форма, культурные коды и индивидуальная авторская картина мира. М.М. Бахтин подчёркивал, что «всякий текст живёт на границе с другими текстами» и существует в пространстве диалога культур [Бахтин: 284]. Ю.М. Лотман определял художественное произведение как «вторичную моделирующую систему» [Лотман: 16], где хронотоп движения и пространства становится смыслообразующим элементом. В произведениях, связанных с темой пути, транспортная лексика и образы движения формируют не только сюжетное, но и когнитивное основание повествования.

Как отмечает А. Вежицкая, повествование строится на универсальных и культурно специфичных сценариях [Wierzbicka: 37]; применительно к художественному транспортному хронотопу эти сценарии включают буквальные и метафорические маршруты: дорогу как жизнь, станцию как точку выбора, поездку как момент перехода. Современные подходы когнитивной поэтики [Stockwell; Semino] раскрывают, как ментальные модели и когнитивные шаблоны структурируют восприятие художественного мира читателем, формируя сеть устойчивых концептов.

Исследования в области транспортного дискурса последних лет демонстрируют интерес к терминологическому оформлению, рекламным метафорам, неологизмам и вопросам перевода. Так, анализ слоганов типа *The car that cares* и *Engineered to move the human spirit* показывает, как рекламная риторика создаёт «новый язык повседневности», который может закрепляться в сознании адресата [Исакова 2021: 231–244; Исакова 2023]. В русскоязычном дискурсе пример выражения «колбасная электричка» выступает как метафора бытового пространства, интегрированная в культурную память [Звягина: 306–312].

Переводческие трудности (многозначность, калькирование, прагматические сдвиги) подчёркивают роль профессиональной компетенции и необходимость когнитивной типологии терминов [Мохова, Львова, Мухина: 131–133; Алексеева: 660–664]. Англоязычные неологизмы (*donorcycle*, *range anxiety*, *bio-bus*) свидетельствуют о сдвигах смысловых моделей мобильности [Катермина: 112–122], а дискурсивные мотивы *change*, *decarbonisation*, *transition* в корпусных анализах транспортных публикаций функционируют как маркеры институционального перехода [Mitchell et al.: 273–285].

Учитывая наличие таких исследований, важно подчеркнуть: в данной статье анализируется исключительно базовый уровень зональной структуры концепта *COMMUTING* – состав и распределение его лексем в ядро, полуядерную и периферийную зоны.

Метафорические, аксиологические и нарративные измерения сознательно не рассматриваются и будут предметом отдельного исследования.

В логике модели ТККК структура концепта описывается как трёхуровневая система, включающая ядро, полуядерную зону и периферию. Каждый уровень соотносится с определённой степенью частотности, семантической насыщенности и функциональной значимости. Ядро включает высокочастотные номинации, обозначающие ключевые объекты и процессы транспортного хронотопа; полуядерная зона отражает переходные состояния, роли и операции; периферия охватывает низкочастотные единицы, расширяющие концепт посредством символических и культурных смыслов.

Для анализа романа *Iona Iverson's Rules for Commuting* был создан специализированный корпус,

Таблица 1

**Частотное распределение транспортных концептов
в романе К. Пули “*Iona Iverson's Rules for Commuting*”**

№	Концепт (Английский / Русский)	Частотность	Зона (ТККК)	Функция в художественном дискурсе
1	train – поезд	201	Ядро	Структурообразующий элемент хронотопа, задаёт сюжетное движение и социальную динамику
2	seat – сиденье	93	Ядро	Маркер персонального пространства и статуса, отражает сценарии комфорта и дискомфорта
3	stop – остановка	58	Ядро	Точка смены фаз маршрута и участников движения, узловой элемент сценария
4	standing – стоячее место	56	Ядро	Индикатор пространственного напряжения и телесного опыта ожидания
5	station – станция	52	Ядро	Центр событийного хронотопа, место встреч и расставаний
6	carriage – вагон	42	Ядро	Основное пространство взаимодействий, сцена замкнутого общения
7	line – линия	37	Полуядро	Маркер организации маршрутов и структуры городской сети
8	platform – платформа	35	Полуядро	Пространство перехода и ожидания, зона эмоциональной паузы
9	commuting – поездка на работу	24	Полуядро	Ключевой концепт, объединяющий транспортный хронотоп и повседневность
10	journey – поездка	23	Полуядро	Нейтральная номинация процесса, получающая метафорическое развитие
11	ticket – билет	17	Полуядро	Маркер доступа и контроля, символ включённости в систему правил
12	track – путь	17	Полуядро	Задаёт направление и метафору жизненной траектории
13	passenger – пассажир	13	Полуядро	Участник транспортного взаимодействия, носитель социальных ролей
14	travel – путешествие	10	Периферия	Расширяет контекст за пределы комьютинга, отражает обобщённый опыт движения
15	driver – водитель	8	Периферия	Маркер управления и контроля, отражает социальную иерархию
16	arrival – прибытие	6	Периферия	Завершение маршрута, маркер финальной стадии сценария движения
17	delay – задержка	5	Периферия	Создаёт конфликт ожидания и реальности, триггер событийности
18	bus – автобус	4	Периферия	Альтернативный маршрут, расширяет топологию движения
19	underground – метро	3	Периферия	Маркер урбанистического пространства и культурных норм поведения
20	railway – железная дорога	3	Периферия	Институциональный фон, связанный с историко-культурной памятью

включающий 1284 предложения (19 472 словоупотребления), из которых 3842 единицы относятся к транспортному семантическому полю. Отбор проводился по критериям частотности, сценарной релевантности и коммуникативной значимости, что позволило классифицировать лексемы в соответствии с уровнями модели ТККК.

Результаты исследования. Результаты частотного анализа сведены в таблицу 1, отражающую распределение двадцати наиболее значимых транспортных лексем, формирующих основу концепта *COMMUTING* в художественном тексте Клэр Пули.

Семантическое ядро концепта *COMMUTING*. В художественной структуре романа Клэр Пули ядро концепта *COMMUTING* включает лексемы, непосредственно обозначающие процесс перемещения и его материальные элементы: *train, seat, stop, station, carriage*. Они обладают наибольшей частотностью и сюжетной значимостью, формируя каркас транспортного хронотопа произведения.

Лексема *train* представляет собой главную номинацию, вокруг которой разворачивается повествование. Она не только обозначает физическое средство передвижения, но и выступает как метафора социального пространства и регулярности. В контексте “*The train was unusually quiet that morning*” (Поезд в то утро был необычно тих) создается ощущение нарушенного ритма, предвещающее изменения в жизни героини. В другом эпизоде “*She boarded the train with a sense of relief*” (Она села в поезд с чувством облегчения) поезд становится пространством психологического перехода, символом временного уединения. Таким образом, лексема *train* объединяет в себе как реальное движение, так и внутреннее состояние персонажей, функционируя как опорный элемент хронотопа.

Лексема *seat* выполняет функцию маркера личного пространства. В выражении “*She found her usual seat by the window*” (Она нашла своё привычное место у окна) она символизирует стабильность и повторяемость ритуала, тогда как “*The seat was taken, forcing her to stand*” (Место было занято, и ей пришлось стоять) актуализирует нарушение привычного порядка и переход к сценарию адаптации. Противопоставление (сидеть – стоять) становится когнитивным индикатором движения между устойчивостью и изменением.

Топографические номинации *station* и *stop* формируют пространственные узлы маршрута. В предложении “*At the next stop, more passengers squeezed in*” (На следующей остановке вошло ещё больше пассажиров) остановка обозначает точку сгущения событий, а “*She dreaded reaching her station*” (Она боялась своей станции) демонстрирует перенос физического понятия в сферу эмоционального опыта.

Наконец, *carriage* задаёт замкнутое пространство общения, типичное для городского транспорта. В контексте “*The carriage smelled faintly of coffee and newspapers*” (В вагоне пахло кофе и газетами) проявляется сенсорная типичность британского коммьютинга, а “*The last carriage was almost empty*” (Последний вагон был почти пуст) актуализирует мотив уединения.

Семантическое ядро концепта таким образом объединяет лексемы, обозначающие материальные и процессуальные характеристики движения и выполняющие текстообразующую функцию в художественном хронотопе.

Полуядерная зона концепта *COMMUTING*. Полуядерная зона представлена лексемами *line, platform, journey, ticket, track, passenger*. Эти слова менее частотны, однако образуют структурный переход от конкретных транспортных реалий к их культурно-психологическим интерпретациям.

Лексема *line* описывает маршрутизированное пространство и символизирует организованный, но изменчивый порядок городской жизни. В контексте “*She knew every stop along the line, every face that got on and off*” (Она знала каждую остановку на линии и каждое лицо, входившее и выходящее) линия предстает как ритмическая часть повседневного опыта, а “*The line was running late again, throwing everyone’s schedule into chaos*” (Линия снова задерживалась, нарушая расписание всех) выявляет конфликт между индивидуальным и системным временем.

Лексема *platform* репрезентирует состояние ожидания, паузы и перехода. В предложении “*He was standing on the platform, scanning the crowd for a familiar face*” (Он стоял на платформе, высматривая знакомое лицо) платформа становится пространством наблюдения, а “*They lingered on the platform long after the train had gone*” (Они задержались на платформе долго после ухода поезда) – пространством задержанного чувства.

Периферийная зона концепта *COMMUTING*. Периферийная зона концепта *COMMUTING* в романе Клэр Пули объединяет лексемы низкой частотности, выполняющие функцию смыслового расширения ядра за счёт психологических, социальных и культурных оттенков. Эти единицы встречаются редко, однако их семантическая роль заключается в формировании контуров рефлексивного и аксиологического восприятия городского движения.

Лексема *driver* обозначает фигуру контроля и управления, однако в художественной структуре текста она не ограничивается технической функцией. В высказывании “*That’s your driver! What was his name?*” (Это же ваш водитель! Как его звали?) слово фиксирует социальную дистанцию и институциональную субординацию, формируя рамку ролевого взаимодействия. В контексте романа водитель ока-

зывается символом порядка, задающего устойчивость транспортной системы, но при этом почти лишён индивидуальности.

Слово *arrival* формирует временную перспективу и обозначает кульминацию движения. Институциональный контекст – “*We anticipate imminent arrival at Waterloo*” (Мы ожидаем скорое прибытие на станцию Ватерлоо) – задаёт официальный регистр, а индивидуальное использование – “*Arriving in good time was crucial*” (Прийти заранее было принципиально важно) – отражает личную стратегию владения временем. В обоих случаях *arrival* связывает норму и личный выбор, закрепляя ценность точности и предсказуемости как элементы транспортного сознания.

Лексема *delay* выступает индикатором нарушения ожидаемого порядка и инициирует микро-сюжеты ожидания, раздражения и адаптации. Формула “*We are currently experiencing delays due to a signal failure at Vauxhall*” (В настоящее время наблюдаются задержки из-за неисправности сигнализации на Воксхолле) представляет собой типичный пример институциональной речи, где ответственность формально обозначена, но эмоциональное измерение замещено извинением. В художественном контексте подобные сцены становятся поводом для размышлений персонажей и создают контраст между технологической системой и человеческим восприятием времени.

Лексемы *bus* и *underground* вводят дополнительные типы городского движения, расширяя топологию хронотопа. В предложении “*Taking a bus to work from New Malden added around an hour*” (Ездить на работу на автобусе из Нью-Молден занимало примерно на час больше) автобусное движение репрезентируется как менее эффективное, но более демократичное пространство. В сочетании “*I have spent a significant portion of my life on buses, trains, and the London Underground*” (Значительную часть жизни я провела в автобусах, поездах и лондонском метро) транспортные средства объединяются в систему, задающую ритм жизни мегаполиса. Лексема *underground* несёт в себе также культурный код (молчаливого сосуществования): “*A very smartly dressed man on the Underground opened his briefcase and vomited into it. Nobody said a word*” (Элегантно одетый мужчина в метро открыл дипломат и стошнил в него. Никто не сказал ни слова). Эта сцена демонстрирует типичное для британского общественного транспорта поведенческое правило невмешательства, выступающее как культурная норма.

Слово *railway* возвращает повествование к институциональному и материальному измерению транспорта. В фразе “*the egregious error of South Western Railway*” (вопиющая ошибка компании *South Western Railway*) проявляется уровень корпоративной ответственности и социального контроля, а выражение “*dirty, smelly railway carriages*” (грязные, пахнущие

вагоны железной дороги) подчеркивает физическую, чувственно воспринимаемую сторону движения.

Таким образом, периферия концепта *COMMUTING* объединяет разноуровневые значения, связывающие технологическую, социальную и культурную сферы. Через редкие, но концептуально насыщенные номинации формируется переход от функционального описания поездки к её аксиологической интерпретации. Эти единицы формируют своего рода буфер между материальной и символической реальностью, в котором проявляются ценности времени, порядка, личной автономии и социальной вежливости, составляющие когнитивный фон городского транспортного опыта.

Заключение. Проведённый анализ показал, что концепт *COMMUTING* в художественном транспортном дискурсе романа Клэр Пули имеет чётко выраженную трёхуровневую структуру, соответствующую модели транспортного когнитивно-культурного кластера. Ядро концепта формируется высокочастотными лексемами, обозначающими физические параметры движения и материальные компоненты транспортного хронотопа (*train, seat, station*). Полуядерная зона включает единицы, отражающие социальные и психологические аспекты повседневной поездки (*line, platform, journey*), тогда как периферия объединяет редкие номинации, выполняющие функции символического расширения и культурного осмысления опыта (*bus, underground, delay, railway*).

В результате исследования подтверждена продуктивность применения модели ТККК к художественному материалу. Её использование позволяет не только выделить частотные и структурные закономерности репрезентации транспортных концептов, но и зафиксировать их когнитивную стратификацию в художественном тексте. Таким образом, художественный транспортный дискурс выступает как особая форма репрезентации городской повседневности, где движение становится универсальной метафорой социальной связи, внутренней динамики и культурного самоопределения личности.

Перспективой дальнейшего анализа является рассмотрение метафорических и аксиологических аспектов концепта *COMMUTING*, а также сопоставление художественного и массового транспортного дискурса, что позволит уточнить когнитивные и культурные параметры современного транспортного сознания. Дальнейшее развитие анализа позволит исследовать взаимодействие когнитивных сценариев и аксиологических доминант транспортного опыта в художественной картине мира.

Список литературы

Источники

Pulley C. Iona Iverson's Rules for Commuting. London, Penguin Books, 2022, 384 p.

Исследования

Алексеева О.П. Терминологический подход к формированию языковой компетенции в подготовке специалистов транспортной отрасли // Интеллектуальные транспортные системы: материалы II Международ. науч.-практ. конф. (Москва, 25 мая 2023 г.). Москва: Российский университет транспорта, 2023. С. 660–664. <https://doi.org/10.30932/9785002182794-2023-660-664>. EDN: ACEOIO.

Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. Москва: Искусство, 1979. 424 с.

Болдырев Н.Н. Концепт и значение слова. Воронеж: Истоки, 2001. 202 с.

Звягина А.И. Транспортный дискурс и современность // Вестник Ленинградского государственного университета им. А.С. Пушкина. 2010. Т. 1, № 3. С. 306–312. EDN: OWACPB.

Исакова А.А. Коммуникативное пространство транспортной номинации // Наука, инновации, образование: актуальные вопросы и современные аспекты. 2021. № 17. С. 231–244. EDN: MXCEPK.

Исакова А.А. Миф в транспортном рекламном дискурсе // Russian Linguistic Bulletin. 2023. № 8 (44). <https://doi.org/10.18454/RULB.2023.44.7>.

Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.

Катермина В.В. Когнитивно-прагматический аспект транспортных неологизмов англоязычного дискурса // Вестник Череповецкого государственного университета. 2024. № 1 (118). С. 112–122. <https://doi.org/10.23859/1994-0637-2024-1-118-8>. EDN: VOPBOQ.

Лотман Ю.М. Внутри мыслящих миров. Москва: Языки русской культуры, 1998. 464 с.

Мохова О.Л., Львова Н.И., Мухина Ю.М. Особенности перевода транспортной терминологии // Наука и современное общество. 2023. № 8. С. 131–133. EDN: XKTJAX.

Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We Live By*. Chicago, University of Chicago Press, 1980, 256 p.

Mitchell A.S., Kerr D., Rowlett J., Bhattacharyya S. Developmental Discourses of Transition in the Indian Transport Sector: A Corpus Linguistic Survey of the Literature // Human Geography, 2023, vol. 16, no. 3, pp. 273–285. <https://doi.org/10.1177/19427786231169996>.

Semino E. *Metaphor in Discourse*. Cambridge, Cambridge University Press, 2008, 250 p.

Stockwell P. *Cognitive Poetics: An Introduction*. London, Routledge, 2002, 208 p.

Van Dijk T.A. *Discourse and Context: A Sociocognitive Approach*. Cambridge, Cambridge University Press, 1998, 276 p.

Wierzbicka A. *Semantics, Culture and Cognition: Universal Human Concepts in Culture-Specific Configurations*. New York, Oxford University Press, 1996, 496 p.

References

Alekseeva O.P. *Terminologicheskii podkhod k formirovaniu iazykovoï kompetentsii v podgotovke spetsialistov transportnoi otrasli* [Terminological Approach to the Formation of Language Competence in the Training of Transport Specialists]. *Intellektual'nye transportnye sistemy* [Intelligent Transport Systems]: Proceedings of the II International Scientific and Practical Conference (Moscow, 25 May 2023). Moscow, Rossiiskii universitet transporta Publ., 2023, pp. 660–664. <https://doi.org/10.30932/9785002182794-2023-660-664>. (In Russ.)

Bakhtin M.M. *Estetika slovesnogo tvorchestva* [Aesthetics of Verbal Creativity]. Moscow, Iskusstvo Publ., 1979, 424 p. (In Russ.)

Boldyrev N.N. *Kontsept i znachenie slova* [Concept and Meaning of the Word]. Voronezh, Istoki Publ., 2001, 202 p. (In Russ.)

Isakova A.A. *Kommunikativnoe prostranstvo transportnoi nominatsii* [Communicative Space of Transport Nomination]. *Nauka, innovatsii, obrazovanie: aktual'nye voprosy i sovremennye aspekty* [Science, Innovation, Education: Topical Issues and Modern Aspects], 2021, no. 17, pp. 231–244. (In Russ.)

Isakova A.A. *Mif v transportnom reklamnom diskurse* [Myth in Transport Advertising Discourse]. *Russian Linguistic Bulletin*, 2023, no. 8 (44). <https://doi.org/10.18454/RULB.2023.44.7>. (In Russ.)

Karasik V.I. *Iazykovoï krug: lichnost', kontsepty, diskurs* [Language Circle: Personality, Concepts, Discourse]. Volgograd, Peremena Publ., 2002, 477 p. (In Russ.)

Katermina V.V. *Kognitivno-pragmaticheskii aspekt transportnykh neologizmov angloiazychnogo diskursa* [Cognitive-Pragmatic Aspect of Transport Neologisms in the English-Language Discourse]. *Vestnik Cherepovetskogo gosudarstvennogo universiteta* [Cherepovets State University Bulletin], 2024, no. 1 (118), pp. 112–122. <https://doi.org/10.23859/1994-0637-2024-1-118-8>. (In Russ.)

Lotman Iu.M. *Vnutri mysliazhchikh mirov* [Inside Thinking Worlds]. Moscow, iazyki russkoi kul'tury Publ., 1998, 464 p. (In Russ.)

Mokhova O.L. *Osobennosti perevoda transportnoi terminologii* [Specific Features of Translation of Transport Terminology]. *Nauka i sovremennoe obshchestvo* [Science and Modern Society], 2023, no. 8, pp. 131–133. (In Russ.)

Zviagina A.I. *Transportnyi diskurs i sovremennost'* [Transport Discourse and Modernity]. *Vestnik Leningradskogo gosudarstvennogo universiteta im. A.S. Pushkina* [Bulletin of Leningrad State University named after A.S. Pushkin], 2010, vol. 1, no. 3, pp. 306–312. (In Russ.)

Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We Live By*. Chicago, University of Chicago Press Publ., 1980, 256 p.

Mitchell A.S., Kerr D., Rowlett J., Bhattacharyya S. *Developmental Discourses of Transition in the Indian*

Transport Sector: A Corpus Linguistic Survey of the Literature. *Human Geography*, 2023, vol. 16, no. 3, pp. 273–285. <https://doi.org/10.1177/19427786231169996>.

Semino E. *Metaphor in Discourse*. Cambridge, Cambridge University Press, 2008, 250 p.

Stockwell P. *Cognitive Poetics: An Introduction*. London, Routledge Publ., 2002, 208 p.

Van Dijk T.A. *Discourse and Context: A Sociocognitive Approach*. Cambridge, Cambridge University Press, 1998, 276 p.

Wierzbicka A. *Semantics, Culture and Cognition: Universal Human Concepts in Culture-Specific Configurations*. New York, Oxford University Press Publ., 1996, 496 p.

Статья поступила в редакцию 01.11.2025; одобрена после рецензирования 11.11.2025; принята к публикации 29.12.2025.

The article was submitted 01.11.2025; approved after reviewing 11.11.2025; accepted for publication 29.12.2025.